

台美食配布袋戲 日人著迷

金川量來台拜師學藝 返日後與台灣餐館合作 駐店演出 饕客大開眼界



↑金川量表演前後，拜戲神「田都元帥」。



↑日本籍布袋戲操偶師金川量，在位於東京的台灣餐館內表演，日本食客邊吃台灣美食邊看戲，直呼是一大享受。

圖／中央社

人間福報

The Merit Times

創辦人 星雲大師
發行人 慧傳法師
創刊日：2000年4月1日
第7959號 每份訂價10元
讀者專線：0800-087-828
訂報服務：02-8787-4005



9 771607 978009

星雲大師
《隨堂開示錄》
教育講習 18
如何做一個出家人 6-1
詳見9版

貨幣匯價

幣別	買入	賣出
美元	28.755	29.425
歐元	30.95	32.29
港幣	3.565	3.769
日圓	0.2241	0.2369
人民幣	4.478	4.640

註：新台幣昨收29.145元 貶值0.5分
台灣銀行提供

亞洲股市

股市	收盤指數	漲	跌
台灣集中市場	16990.91	▲	57.46
台灣店頭市場	205.29	▼	1.62
東京日經	26334.98	▼	486.54
香港恆生	21319.13	▲	110.83

今日天氣

地區	氣溫℃	天氣
台北	22 ~ 30	晴時多雲
桃園	21 ~ 30	晴時多雲
新竹	20 ~ 27	晴時多雲
台中	21 ~ 30	晴時多雲
南投	21 ~ 30	晴時多雲
嘉義	21 ~ 30	晴時多雲
台南	23 ~ 29	晴時多雲
高雄	25 ~ 30	晴時多雲
花蓮	21 ~ 27	多雲
台東	22 ~ 28	多雲時晴

世界天氣

地區	氣溫℃	地區	氣溫℃
東京	13~25	香港	24~29
曼谷	29~36	福州	20~33
雪梨	17~22	昆明	13~23
洛杉磯	13~18	武漢	10~18
紐約	12~14	上海	13~19
紐約	24~30	南京	11~14
日內瓦	9~20	西安	11~23
倫敦	11~19	青島	10~13
羅馬	8~18	北京	9~20
約堡	12~21	瀋陽	6~18

疫情催生台灣小館 好滋味東京吃得到

【本報綜合外電報導】日本東京有不少販售台灣美食的餐館，其中「台灣小館」近日邀請日籍布袋戲師金川量，到店內表演，日本饕客一邊品嚐台灣美食，一邊欣賞台灣傳統技藝，讚歎「真是一大享受」。金川量曾到台灣拜師學藝，如今常在台灣的茶館表演布袋戲。

位於東京新宿的台灣小館店內，有童玩抽抽樂、舞獅獅頭、茄芷袋等擺飾，台灣味十足。

他要喊陳錫煌師公 精湛技巧不曾停歇

金川量說：「我在北京學京劇，學了神聖的動作，而這些竟然在師傅掌中全都有，真的太精湛了，超乎想像。」二〇〇八年他開始向吳榮昌學藝。吳榮昌是布袋戲大師陳錫煌的大弟子，所以金川量說陳錫煌是師公。

金川量在東京小館的首場表演，夾雜日文、台語、中文，表演了戲偶耍鬚、戲盤、比武等雜技。表演前，他把裝有戲神「田都元帥」的紅盒子擺在桌上，表演結束後把盒子移至彩樓中央，恭敬地拜拜，感謝戲神庇佑。

布袋戲的魅力在於「一口道盡千秋事、十指能演百萬兵」，金川量說，單人操偶能呈現的有限能力，正因應虎年構思「虎爺」劇碼。

台灣小館負責人錢子畏，原本從事遊覽車生意，這兩年受新冠病毒疫情影響，生意幾乎停擺。他說，當日本友人問他，哪裡吃得到道地台灣料理，他答不上來，乾脆經營起台灣美食餐館，把他認為最道地的台灣料理呈現出來，給日本人品嚐。

台灣小館上周起邀請布袋戲師傅金川量，每周五、六到店內表演，讓日本食客邊吃美食邊看戲，錢子畏很高興藉此合作，讓日本人更了解台灣布袋戲文化。

金川量三十年前曾到中國大陸北京學京劇，希望把古老的故事，以日本人易懂的戲劇方式呈現出來，但京劇很難獨自一人呈現故事。

後來，金川量對台灣的布袋戲產生興趣，得知台北的河洛坊販售傳統布袋戲偶，訂購了一尊，並於二〇〇七年親訪河洛坊，認識了弘苑古典布袋戲團團長吳榮昌，看到吳榮昌的操偶技藝，

把金川量介紹到台灣小館表演的K&A集團日本分公司負責人林恭慶表示，傳統布袋戲在日本很罕見，在台灣也漸漸式微，台灣布袋戲能在日本被看見，別具意義。

前來用餐的一對日本夫妻，欣賞布袋戲表演後感到很滿足。對中國古典戲劇感興趣的三木先生表示，親眼看到單手指做出多種動作，是一大享受，布袋戲和日本的文樂（人形淨瑠璃）木偶大小完全不同；三木太太稱讚表演精彩，台灣美食也好吃，會向親友大力推薦。

校園防疫標準今鬆綁

1/3班級停課10天 才須全校停課

【本報綜合報導】全校停課標準今起鬆綁，原規定同校有兩班出現新冠確診者則全校停課，教育部長潘文忠昨宣布，今天起改以班為單位，高中以下學校有3分之1班級或10班以上停課、大專校院有3分之1以上班組停課，才須全校停課。教育團體不滿，認為小學生未接種疫苗，停課標準應再趨嚴。

受疫情影響，全台10日統計有18縣市、237所學校全校停課或部分班級停課（含線上教學），嚴重影響學生受教權。

潘文忠昨在中央流行疫情指揮中心記者會宣布，今天起調整學校暫停實體課程的標準，以確診個案的密切接觸者及篩檢結果，來決定停課的範圍、期限及恢復實體課時機，今天開始實施；暫停實體課期間，以彈性措施保障學生受教權；已停課的學校，則按原有程序進行。

針對高中以下學校，潘文忠指出，確診個案就

讀班級的學生均列為「密切接觸者」並進行居家隔離，班級於居隔期間暫停實體課10天，如篩檢全數陰性，全班恢復實體課；疫調期間，確診個案校內足跡的接觸人員暫停實體課1至3天，並進行自我健康監測。

大專校院部分，潘文忠表示，疫調期間，確診個案參與的社團、搭乘交通車、同住宿舍、餐廳用餐等活動足跡的接觸人員，暫停實體課程1至3天，人員進行自我健康監測。

潘文忠表示，高中以下學校全校有3分之1以上班級或10班以上暫停實體課10天，全校得暫停實體課，短期補習班和幼兒園也比照辦理；大專校院如有3分之1以上科、系、所的班組暫停實體課10天，全校得暫停實體課。

教育部主任秘書廖興國說，新停課實施標準改以確診者為核心，再看確診者足跡找出密切接觸者，做好環境管制，相信可有效阻隔疫情擴散。

全國中小學校長協會理事長張信務表示，中學生已可接種疫苗，較適用修正後的停課標準，但對未接種疫苗的小學生而言，新標準太寬鬆，建議將小學階段獨立出來研擬較嚴謹的停課標準。



教育團體認為，小學生未接種疫苗，停課標準應趨嚴。圖為新北市一所小學學生放學。圖／中央社